20 / 20

Année scolaire السنة الدراسية

Photo صورة

الإسم / اللقب Nom / Prénom .....

القسم Classe .....

دفتر المتابعة

CARNET DE LIAISON

المؤسسة / Établissement .....

العنوان / Adresse .....

الهاتف - البريد الإلكتروني / Téléphone / Email .....

modéle

الطبعة الأولى

مؤسسة غرناطة للنشر والخدمات التربوية - 2020

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

Première édition

Copyright © Éditions Granada - 2020

www.granadaeditions.com | www.alafaq-distribution.com

معلومات عن الطالب Renseignements sur l'élève

اللقب	Nom
الإسم	Prénom
تاريخ الولادة	Date de naissance
الهاتف	Téléphone
البريد الإلكتروني	Adresse mail
القسم	Classe
عدد الطلاب بالقسم	Nombre d'élèves par classe

اسم وعنوان الولي Nom et adresse des parents (ou correspondant)

الأب ☐ Père ☐ الأم Mère ☐ الولي Correspondant

اللقب	Nom
الإسم	Prénom
تاريخ الولادة	Date de naissance
الهاتف	Téléphone
البريد الإلكتروني	Adresse mail

modèle

إيداع التوقيعات Dépot des signatures

إني الموقع اسفله، أشهد اني اطلعت على القانون الداخلي و على كل المعلومات الواردة في هذا الكتيب

Je soussigné ci-dessous avoir pris connaissance du règlement intérieur de l'établissement et des différents renseignements portés dans ce carnet

الأب	الأم	الولي
Père	Mère	Correspondant

التأمين Assurances

1. الضمان الاجتماعي Couverture sociale ☐ نعم oui ☐ لا non

اسم المنظمة Nom de l'organisme _____ رقم التسجيل N° immatriculation _____

2. التأمين Assurance

ضرر بالغير risques causés aux tiers ☐ نعم oui ☐ لا non

ضرر شخصي risques personnels ☐ نعم oui ☐ لا non

الشركة Compagnie _____ رقم بطاقة التأمين N° de police _____

كيف تتصل بالمؤسسة؟ Comment contacter l'établissement ?

إسم المؤسسة	Nom de l'établissement
العنوان	Adresse
المدينة	Code postale الرمز البريدي Ville
الهاتف	Téléphone
البريد الإلكتروني	Adresse mail
الموقع الإلكتروني	Site internet

الفريق التربوي ÉQUIPE ÉDUCATIVE

الإدارة Administration

استقبال الاولياء بعد تعيين موعد عبر الهاتف او المراسلة
(Réception des parents sur rendez-vous, par téléphone ou par écrit)

modèle

مدير المؤسسة	Chef d'établissement
نائب المدير	Adjoint du Chef
المسؤول المالي	Responsable financier
الكاتب	Secrétariat
المشرف	Superviseur
المستشار التربوي	Conseiller d'Éducation

المعلمون Enseignants

استقبال الاولياء بعد تعيين موعد او بواسطة دفتر المتابعة
(Réception des familles sur rendez-vous ou par l'intermédiaire du Carnet de Liaison)

المادة Matière	المعلم(ة) Enseignant(e)
اللغة العربية	Langue arabe
التربية الاسلامية	Éducation islamique
حفض القرآن الكريم	Mémorisation du Coran

modèle

هنا إلصاق القانون الداخلي

Réglement intérieur à coller

modéle

جدول حفظ القرآن الكريم Tableau d'apprentissage du sain coran

السورة La sourate	مستوى الحفظ Niveau d'apprentissage	ملاحظات المعلم Remarque de l'enseignant

modèle

جدول حفظ القرآن الكريم Tableau d'apprentissage du sain coran

السورة La sourate	مستوى الحفظ Niveau d'apprentissage	ملاحظات المعلم Remarque de l'enseignant

modèle

متابعة الدروس و الواجبات المنزلية Suivi des cours et travaux à domicile

عنوان الدرس Titre de la leçon

تاريخ اليوم Date du jour	التعليقات Commentaires	متابعة الدروس Suivi du cours			قام بها rendu
		الإنصات écoute	المشاركة participation	السلوك comportement	
					نعم Oui
					لا non

خانة خاصة بالولي او الوصي القانوني Champs réservé au parent ou tuteur légal

modèle

عنوان الدرس Titre de la leçon

تاريخ اليوم Date du jour	التعليقات Commentaires	متابعة الدروس Suivi du cours			قام بها rendu
		الإنصات écoute	المشاركة participation	السلوك comportement	
					نعم Oui
					لا non

خانة خاصة بالولي او الوصي القانوني Champs réservé au parent ou tuteur légal

الواجبات المنزلية

Devoir à rendre

Signature du responsable légal

توقيع الولي

الواجبات المدرسية

Devoir à rendre

Signature du responsable légal

توقيع الولي

modèle

modèle

modèle

الحضور المتأخر Les arrivées tardives

التاريخ La date	توقيت الدخول Heure d'arrivée	توقيع الولي Signature du parent

modèle

الغيابات Les absences

التاريخ La date	سبب الغياب Raison de l'absence	توقيع الولي Signature du parent

modèle

modèle

modèle

modèle

الطبعة الأولى

مؤسسة غرناطة للنشر والخدمات التربوية - 2020

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

Première édition

Copyright © Éditions Granada - 2020

www.granadaeditions.com | www.alafaq-distribution.com

granada EDITIONS
غرناطة للنشر والخدمات التربوية

CLFR
© ÉDITIONS GRANADA - 2020
www.granadaeditions.com
www.alafaq-distribution.com

ALAFAQ DISTRIBUTION

3 662241 265104